

No. 14861. INTERNATIONAL CONVENTION ON THE SUPPRESSION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF APARTHEID. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 30 NOVEMBER 1973¹

N° 14861. CONVENTION INTERNATIONALE SUR L'ÉLIMINATION ET LA RÉPRESSION DU CRIME D'APARTHEID, ADOPTÉE PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 30 NOVEMBRE 1973¹

ACCESSIONS

Instruments deposited on:

18 April 1983

CHINA

(With effect from 18 May 1983.)

18 April 1983

MOZAMBIQUE

(With effect from 18 May 1983.)

With the following declaration in respect of article 12:

“As regards article 12: the People’s Republic of Mozambique interprets this provision of the Convention as to mean that the submission of any dispute concerning the interpretation and application of the Convention to the International Court of Justice shall be at the previous consent and request of all the parties to the dispute.”

Registered ex officio on 18 April 1983.

ADHÉSIONS

Instruments déposés le :

18 avril 1983

CHINE

(Avec effet au 18 mai 1983.)

18 avril 1983

MOZAMBIQUE

(Avec effet au 18 mai 1983.)

Avec la déclaration suivante à l’égard de l’article 12 :

En ce qui concerne l’article 12, la République populaire du Mozambique interprète cette disposition de la Convention comme signifiant qu’un différend concernant l’interprétation ou l’application de la Convention ne sera soumis à la Cour internationale de Justice qu’avec le consentement préalable et à la demande de toutes les parties à ce différend.

Enregistré d’office le 18 avril 1983.

[TRANSDUCTION — TRANSLATION]

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1015, p. 243, and annex A in volumes 1026, 1033, 1035, 1036, 1038, 1039, 1043, 1045, 1048, 1051, 1055, 1060, 1066, 1076, 1093, 1095, 1098, 1102, 1106, 1110, 1120, 1126, 1138, 1146, 1147, 1151, 1155, 1161, 1165, 1181, 1211, 1222, 1225, 1228, 1242, 1249, 1252, 1256, 1257, 1259, 1263, 1276, 1291, 1293, 1299 and 1300.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1015, p. 243, et annexe A des volumes 1026, 1033, 1035, 1036, 1038, 1039, 1043, 1045, 1048, 1051, 1055, 1060, 1066, 1076, 1093, 1095, 1098, 1102, 1106, 1110, 1120, 1126, 1138, 1146, 1147, 1151, 1155, 1161, 1165, 1181, 1211, 1222, 1225, 1228, 1242, 1249, 1252, 1256, 1257, 1259, 1263, 1276, 1291, 1293, 1299 et 1300.